

اداره مخصوصه

درسعادتده ياب عالي جنوار زده

عمل اداره :

مکتبۃ الفتن

حضرت

١٣٢٦

سلکن، موافق آثار جذب مع المنوب
درج ایلهین آثار اعاده انجام
فیول اولنور

خطاب

دين، فلسفه، علوم، حقوق، ادبیاتدن وسیاسیاتدن وبالخاصة کرک سیاسی و کرک اجتماعی و مدنی احوال و شئون اسلامیدن
بحث ایدر و هفتهده بردفعه نشر اولنور.

درسعادتده نسخهسى ۵۰ پاره در

صاحب و مؤسسلى :

ابوالعلا زین العابدین — ح. اشرف اديب

آبونه بدلي

سنہ لکی التي آیلنى غروش

هر طرف ایچون ۸۰ ۴۰ »

تاریخ تأسیسی

۳۲۴ ۱۰ تموز

قیرايدن مقوا بورو ایله کوندر بلیرسه سنوی
۲۰ غروش فضله آلنر

اوچنجي جلد

۴۴ رمضان المبارک ۳۲۷ پنجشنبه ۲۴ ایول

عدد : ۵۷

مقابله‌سی صوکره‌یه براقه‌جغز. چونکه هانوتونک نه سویلمنش اولدینی
بیلتمز سه طبیعی استادک سویلدیکی سوزلر هانکی اعتراضه جوابدر،
ندرجه‌یه قدر طوغزیدر، آکلاشله ماز.

شونی ده سویله‌ملی یزکه اصلنی بولق پک زور او له‌جغی ایچون
هانوتونک مقاهمه‌سی عربجه‌سندن ترجمه ابدیورز.

محمد عاکف

* *

هانوتونک مقاهمه‌سی

بز بوکون اسلام و مسئلهٔ اسلامیه قارشی‌سنده بولونیورز.
آسیا اولادی اولان مسلمانلر بیزانس مدینیتک بقايسقی جامل
بولندقلاری حالده آفریقا قطمه‌سنت شهانی یتیشبلمز بر سرعته کچه‌رک
آوروپایه دایاندیلر. لکن بوراده برمدینت بولدیلرکه اصلی آسیایه‌منتهی
ایدی، دها طوغروسوی بیزانس مدینیتنه مناسبی برابرلرنده کوتورمکده
اولدقلاری بقاياندن دها زیاده ایدی که او ما نیت ده مدینیت آریه‌نصرانیه
ایدی. بونک ایچون مسلمانلر واصل اولادقلاری نقطه‌ده طورمایه،
عصرلردن بری اقامت ایتدکلری آفریقا یه دونمه‌یه محیور اولدیلر.
بونکله برابر هلالک ایکی او جی متصل ایلریلیه‌رک بطرفدن استانبوله،
دیکر طرفدن مغرب اقصاده‌کی فاسه قدر دایانیوردی.

آفریقانک هلاک اسلامه مقر اولان بوپارچه‌سنده فرانسه حکومق
قارشی چیقدی. والده‌سی طرفدن اسپانیه نسبتی اولان سن لوئی
[طقوزنجو لوئی] معرده، تونسده آتش قنالی آولدی. صوکرا اون
دردننجی لوئی آفریقاده‌کی اهالی اسلامیه‌یی تهدید خصوصنده اوکا
خلف اولدی. برنجی نایبولون ده عینی مسلکی تعقیب ایتدی. نهایت
فرانسلر اون طقوزنجی عصرده آرزولرینه موفق اولدیلرکه جزار
یتیش، تونس ده یکرمی سنه‌دن بری اللرنده بولونیور.

بوکون قوتلریزک طبیعه‌لری تا صحرای کییرک قوم ییغینلرینه قدر
واصل او لیور، که بطرفدن بزم بوایلروله‌من، دیکر طرفدن
او ندرک غفتی حقیقته مدهشدر. چونکه اونلر یاوش یاوش چولک
ایچنه چکلیدکجه‌ظن ایدیبورلردى که غایت امین برمودمه بولونیورلر.
حالبکه اوروپالیلر کنديلرینی درت طرفدن احاطه ایتمشلردى. سنه‌غال
طرفدن کلن قبائل یرلیلر اوروپالیلرک اوحوالی‌یی ضبط ایدرک
اورادن باقل، باماکوا، سیغون سیغورویه طوغرو ایلرولدکلرینی، دیکر
طرفدن ده تانیا غارایه، شات کولنه قدر واردقلرینی، حتی او مقدس
تومبوقو شهرينک ده سنه‌لردن بری اللرینه کچدیکنی خبر ویریوردی.
صوکرا آفریقای وسطایی پرباشدن او بر باشه قدر طولاشان کندي
آدملری ده بوخبرلری تأثید کدن باشقه‌سانغا و تفاوندره جهتارینه ده
تتنظيم بلاد ایچون نهرلری کچن اوج ونکلی بایراق حامللرینک آیاق
با صدیغی و اپورلرینک ده قونغو، شاری نهرلرینی باردیغی سویلیورلردى.
بوسوزلری ایشیدن بزیلر اولرینک اشیکنده او طوره‌رق «قدرش»،
نه یاپه‌م» دیمکدن باشقه برشی یاپایورلردى. بوکون فرانسه هریرده

بجدا عقد سودد و فخار

انت فیه الیتیمة العصماء

نه کوزل اول قلاده سیادت و افتخارکه سن انده نظیری نایاب
بردر معصوم و محفوظین.

* *

بيان اعراب ولغات : [بجدا] صيغه مدح و مقدم خبردر. عينك کسريله
[عقد] کردانلىق معناسته در و مؤخر مبتدادر. سينك ضمبله [سودد] سیادت
وفانك فتحيله [فخار] افتخار معنازيرنه در. [انت] مبتداء ، [اليتیمة] خبر ،
[فيه] مبتدادن حال [العصماء] خبرک صفتی در. بوجله [عقدك] صفتی ويالندن
حالدر. يتم فردیکانه و نظیری نایاب اولان شيلره دینور. [عصماء] اعصمك
مؤشی در و بوراده اىشكه مصون و محفوظ معنایی صراددر.

* *

ومحیا كالشمس منك مضی

اسفتر عنہ لیلة غراء

وسنک آفتاب کی عالمی اضائه ایدن طلعتک دخی نه کوزلدرکه
اندن لیله غراء آیدینلادی. نور طلعتک ظهور ایتمکله او لیله غراء
او لیله جلیل القدر مستغرق انوار معنوی اولدی.

* *

بيان اعراب ولغات : [محیا] وجه معناسته در و [عقد سودد] او زرینه
معطوفدر. [كالشمس] لفظی [مضی] کلمه‌سته و [منك] ده حرف جر
[محیا] یه متعلقدر. [مضی] محیانک صفتی در. [اسفتر] افعال بابندن ماضی
اولوب ایدینلادی دیگدر، [عنہ] اکا متعلقدر. [ليلة] فاعل و [غراء]
انک صفتی و فعل مع فاعله [محیا] نک صفت بعد الصفتی در، بیضاء معناسته
اولان [غراء] لفظی بوراده مجازاً جلیل القدر معناسته جمل ایمک سیاق
کلامه ملائم دوشز.

بقیه‌سی وار

برکت زاده اسماعیل حق

—————

هانوتوا یاه شیخ محمد عبده

نك

مناقشه‌سی

فرانسه خارجیه ناظرلرندن هانوتونک، وقتیله مسلمانلر حقنده
یازه‌رق پارسده چیقان (لوژورنال) غزه‌سیله نشر ایتدیکی، بر مقاهمه‌سی
(المؤید) طرفدن او زمان عربجه‌یه ترجمه ایدلش.

مرحوم شیخ محمد عبده اقسام صباح قاهره‌دن واپورله عین
شمسمده کی اوینه کیدر کلیرکن غزه‌تلری کوزدن کچیرمک اعتمادنده
اولدینلردن هانوتونک مقاهمه‌سی او قومش، متأثر اویش. اوینه کلیر کلز
ردیه‌سی یازما یه باشلا یه رق برنجی مقاهمه‌سی اقسام یکنی متعاقب بیتیرمش،
ایرتی سی کونی چیقان (المؤید) ده یتشدیرمش.

بز اولا هانوتونک مقاهمه‌سی اولدینی کی یازه جغز. مرحومک